



---

**ITALIAN (PRINCIPAL)**

**9783/02**

Paper 2 Reading and Listening

**May/June 2018**

MARK SCHEME

Maximum Mark: 60

---

**Published**

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the May/June 2018 series for most Cambridge IGCSE™, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

IGCSE™ is a registered trademark.

This syllabus is approved for use in England, Wales and Northern Ireland as a Cambridge International Level 3 Pre-U Certificate.

---

This document consists of **7** printed pages.

**Generic Marking Principles**

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:**

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:**

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:**

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:**

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:**

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

**GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:**

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Part 1: Reading AO1</b>			
<b>Testo di lettura 1: full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.</b>			
1	Investono più soldi nella ricerca // sono più competitivi (a livello internazionali)	2	
2	Hanno protestato contro il declino delle università	1	
3	Perché ha il numero più basso di laureati.	1	
4	Francia – perché ci sono più borse di studio	1	
5	Ci sono (molto) più borse di studio disponibili in Toscana che in Calabria	1	
6	mangiare alla mensa // imparare una lingua / frequentare laboratori linguistici // fare attività sportive ANY 2 of 3	2	
7	Frequentare lezioni // prendere una media di almeno 24 / 30	2	

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Testo di lettura 2: full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.</b>			
8	By converting the rays of the sun into thermal energy.	1	
9	green energy is available from the main suppliers	1	
10	Tax breaks	1	discounts
11	Direction that panels face // time of year / season	2	
12	Have an additional heating system / (traditional) gas boiler	1	
13	Potential <u>annual</u> saving for a typical family.	1	
14	By avoiding the emission of 1.5 tonnes of CO <sub>2</sub> (each year).	1	
15	For ease of maintenance / servicing	1	
16	If they hear nothing to the contrary from the council <u>within 30 days</u>	1	

Question	Answer	Marks	Guidance																																																																																				
<b>Testo di lettura 3: Re-translation</b>																																																																																							
17	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Any suitable alternative rendering can be accepted.</b></li> <li>• <b>Minor spelling errors are accepted, but not if the meaning of the word is altered.</b></li> </ul> <p><b>One tick per box, then see conversion table.</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>English text</th> <th>Accept</th> <th>Reject</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>There are more and more</td> <td>Ci sono sempre più</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>companies</td> <td>ditte / compagnie</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>in Italy</td> <td>in Italia</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>offering</td> <td>che offrono</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>discounts on</td> <td>sconti su(i)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>solar panels.</td> <td>pannelli solari.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>Those who</td> <td>Quelli che / Chi</td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>want to save money</td> <td>vogliono / vuole risparmiare (soldi)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>have been encouraged</td> <td>sono stati incoraggiati / è stato incoraggiato</td> <td></td> </tr> <tr> <td>10</td> <td>to find</td> <td>a trovare</td> <td></td> </tr> <tr> <td>11</td> <td>new ways</td> <td>nuovi modi</td> <td></td> </tr> <tr> <td>12</td> <td>of heating their homes</td> <td>di riscaldare le loro case / la sua casa</td> <td></td> </tr> <tr> <td>13</td> <td>but currently</td> <td>ma attualmente</td> <td>adesso</td> </tr> <tr> <td>14</td> <td>many are afraid of</td> <td>molti hanno paura di</td> <td></td> </tr> <tr> <td>15</td> <td>making an investment</td> <td>fare un investimento</td> <td></td> </tr> <tr> <td>16</td> <td>unless</td> <td>a meno che</td> <td></td> </tr> <tr> <td>17</td> <td>they are sure</td> <td>(non) siano sicuri</td> <td></td> </tr> <tr> <td>18</td> <td>of the economic benefits.</td> <td>dei benefici economici.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>19</td> <td>Unlike</td> <td>A differenza di</td> <td></td> </tr> <tr> <td>20</td> <td>many Europeans</td> <td>molti europei</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				English text	Accept	Reject	1	There are more and more	Ci sono sempre più		2	companies	ditte / compagnie		3	in Italy	in Italia		4	offering	che offrono		5	discounts on	sconti su(i)		6	solar panels.	pannelli solari.		7	Those who	Quelli che / Chi		8	want to save money	vogliono / vuole risparmiare (soldi)		9	have been encouraged	sono stati incoraggiati / è stato incoraggiato		10	to find	a trovare		11	new ways	nuovi modi		12	of heating their homes	di riscaldare le loro case / la sua casa		13	but currently	ma attualmente	adesso	14	many are afraid of	molti hanno paura di		15	making an investment	fare un investimento		16	unless	a meno che		17	they are sure	(non) siano sicuri		18	of the economic benefits.	dei benefici economici.		19	Unlike	A differenza di		20	many Europeans	molti europei	
	English text	Accept	Reject																																																																																				
1	There are more and more	Ci sono sempre più																																																																																					
2	companies	ditte / compagnie																																																																																					
3	in Italy	in Italia																																																																																					
4	offering	che offrono																																																																																					
5	discounts on	sconti su(i)																																																																																					
6	solar panels.	pannelli solari.																																																																																					
7	Those who	Quelli che / Chi																																																																																					
8	want to save money	vogliono / vuole risparmiare (soldi)																																																																																					
9	have been encouraged	sono stati incoraggiati / è stato incoraggiato																																																																																					
10	to find	a trovare																																																																																					
11	new ways	nuovi modi																																																																																					
12	of heating their homes	di riscaldare le loro case / la sua casa																																																																																					
13	but currently	ma attualmente	adesso																																																																																				
14	many are afraid of	molti hanno paura di																																																																																					
15	making an investment	fare un investimento																																																																																					
16	unless	a meno che																																																																																					
17	they are sure	(non) siano sicuri																																																																																					
18	of the economic benefits.	dei benefici economici.																																																																																					
19	Unlike	A differenza di																																																																																					
20	many Europeans	molti europei																																																																																					

17

	English text	Accept	Reject
21	the typical Italian family	la famiglia italiana tipo / tipica	
22	is still heating	continua a riscaldare / riscalda sempre / ancora	
23	its house	la sua casa	
24	with non-renewable energy	con energia non-rinnovabile	
25	but if the government	ma se il governo	
26	continues to offer	continua a(d) offrire	
27	financial incentives	incentivi economici	
28	the situation is likely	è probabile che la situazione	
29	to change	cambi	
30	over the next decade.	nel (corso del) prossimo decennio / nei prossimi dieci anni.	

**Conversion table:**

Number of ticks	Mark
28 - 30	10
25 – 27	9
22 – 24	8
19 – 21	7
16 – 18	6
13 – 15	5
10 – 12	4
7 – 9	3
4 – 6	2
3	1
0 – 2	0

<b>Total:</b>	<b>10</b>	<b>AO1</b>
---------------	-----------	------------

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Part II: Listening AO1</b>			
<b>Brano d'ascolto 1: full sentences are not required. As long as language errors do not impede communication of the required information, award the mark.</b>			
18	il clarinetto	1	
19	Per passare il tempo mentre aspettava un treno / per ingannare l'attesa	1	
20	2064 €	1	
21	Perché suonava senza licenza / per aver violato un vecchio decreto.	1	
22	Perché il sindaco gliel'ha tolta / perché non era più valido il decreto.	1	
23	Perché vendeva CD // illegalmente	2	
24	Hanno chiesto al Parlamento europeo di intervenire // era una violazione dei diritti umani	2	
25	per il suo lavoro come compositore (per il teatro)	1	

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Brano d'ascolto 2: full sentences are not required. Candidates must answer in ENGLISH.</b>			
26	Easy to obtain (work) visas (for under-30s) / Australian government making it easier to get a visa	1	
27	He has a preference for English-speaking countries	1	
28	He already had a job in Italy / didn't do for money / out of necessity / it was his girlfriend's idea	1	
29	Australians respectful / Italians more tribal // Australians independent earlier / tend leave home at 18-20 // Italians receive financial support into adulthood ANY 2 of 3 with clear comparison	2	
30	He starts working (in a pub) in the (late) afternoon.	1	
31	He reads Italian papers (online) / cooks Italian.	1	

32	Their determination to be trendy at all costs / tendency to follow the crowd // rather than finding their own path	2	
33	(When) sun (is high) it blinds / burns eyes	1	sun is bright / hot

Question	Answer	Marks	Guidance
<b>Branco d'ascolto 3:</b> Give one mark for each of the following content points addressed, up to a maximum of 10 marks.			
34	<p><b>Findings of EU project</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Using social networks / media improves quality of life for elderly</li> <li>By reducing sense of solitude</li> <li>And keeping brain ticking over</li> </ul> <p><b>How the project worked</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>1000 elderly people (across Europe) took part</li> <li>Given computer and internet connection</li> <li>And lessons on how to use email, Skype, Facebook</li> </ul> <p><b>Observations of Daria Bonari</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Felt she was slowing down</li> <li>has learnt to do new things</li> <li>Can stay in touch with sons</li> </ul> <p><b>Hopes for the future</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Inform future ways of supporting the elderly</li> <li>Reducing social isolation</li> <li>Encouraging a more active lifestyle</li> </ul>	10	